

18V Li-ion Battery Charger 60 - 120min

FR Chargeur de batterie Li-ion 18 V

DE 18-V-Lithium-Ionen-Ladegerät

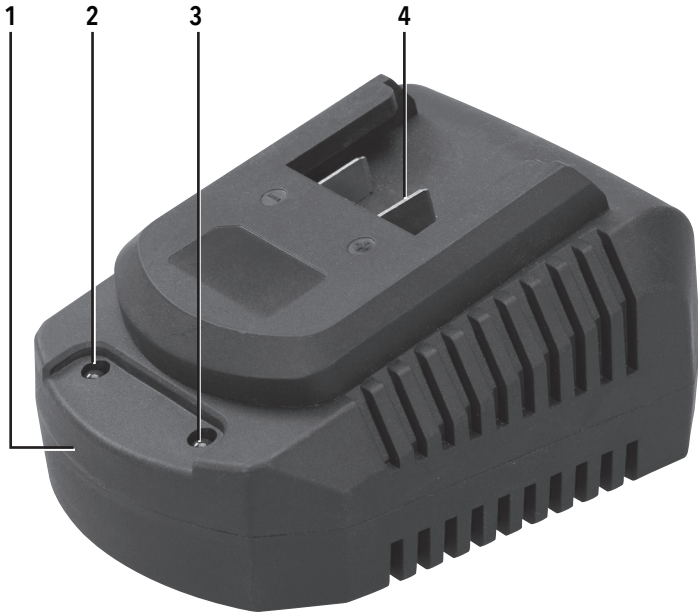
ES Cargador de batería 18 V

IT Caricabatterie agli ioni di litio 18 V

NL 18V Li-ion accu oplader

PL ładowarka 18 V Li-ion





English	04
Français	06
Deutsch.....	08
Español.....	10
Italiano	12
Nederlands	14
Polski	16

Description of Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection.
Wear eye protection.
Wear breathing protection.
Wear head protection.



Wear hand protection.



Read instruction manual.



Always disconnect from the power supply when adjusting, changing accessories, cleaning, carrying out maintenance and when not in use!



Class II construction (double insulated for additional protection)



Class III construction (separated or safety extra-low voltage)



Environmental Protection
Waste electrical products and batteries, including Li-Ion batteries, should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



Conforms to relevant legislation and safety standards.



Caution!




Li-ion

Li-ion battery cells are recyclable and should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice

Technical Abbreviations Key

V	Volts
~, a.c.	Alternating current
A, mA	Ampere, milli-Amp
Ah	Amp hours (battery capacity)
Hz	Hertz
– √œ	Direct current
W, kW	Watt, kilowatt

Specification

Input power:	230V~ 50Hz, 1.2A
Output power:	22V~, 2.4A
Charging time:	1 Hour (2Ah), 2 Hours (4Ah)
Cord length:	1.8m
Protection class:	
Ingress protection:	IPX0
As part of our ongoing product development, specifications of Silverline products may alter without notice.	

General Safety

Carefully read and understand this manual and any label attached to the tool before use. Keep these instructions with the product for future reference. Ensure all persons who use this product are fully acquainted with this manual. Even when used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. Use with caution. If you are at all unsure of the correct and safe manner in which to use this tool, do not attempt to use it.

Battery and Charger Safety

Use the Battery Charger correctly

- Refer to the section of this manual relating to use of the Battery Charger (1) before attempting to charge the Battery
- Do not attempt to use the Battery Charger with any batteries other than those supplied.
- Keep your Battery Charger clean; foreign objects or dirt may cause a short or block air vents. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard
- Examine the Battery Charger regularly for damage, especially the cord, plug and enclosure. If the Battery Charger is damaged, it must not be used until it has been repaired
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance



WARNING: Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.

Battery & charger safety features

The Battery and Charger are fitted with a number of safety features which may be triggered during charging or operation:

- Over-charge protection: Charger automatically switches off when the Battery has reached full charge capacity, protecting the internal components of the battery
- Over-discharge protection: Prevents the Battery from discharging beyond the recommended lowest safety voltage
- Over-heat protection: Sensor switches off if the Battery becomes too hot during operation. This can happen if the tool is overloaded or being used for extended periods of time. Up to 30 minutes cooling time may be required depending on the ambient temperature
- Overload protection: Battery temporarily stops if it is overloaded or the maximum current draw is exceeded, protecting the internal components. The Battery will resume normal operation when the current draw returns to a normal safe level. This may take a few seconds
- Short circuit protection: The Battery will stop working immediately if a short circuit occurs; this prevents damage to the Battery or tool

Product Familiarisation

- Battery Charger
- Red LED
- Green LED
- Charger Terminals

Intended Use

Intelligent electronic high current battery charger exclusively for charging Li-ion batteries from the Silverline 18V range.

Operation

Setting up the Charger

1. If fitted, remove the Battery from the Battery Charger (1)
2. Connect the Battery Charger to the mains power supply

Note: The Green LED (3) on the Battery Charger will illuminate to indicate that the Charger is powered.



WARNING: The Battery Charger is designed for indoor use only and must not be exposed to moisture and rain.

Charging the Battery



WARNING: Failure to follow the correct procedure when charging the Battery will result in permanent damage.

Note: Normal charging time is 1 – 2 hours for a recently fully-discharged battery, depending on the Battery capacity. However, if the Battery has been left in a discharged state for some time, it may take extended time to charge.

1. Slide a discharged or partially discharged Battery onto the Battery Charger (1)

Note: Make sure the Battery and Battery Charger are lined up correctly. If the Battery does not slide onto the Battery Charger easily, don't force it. Instead, remove the Battery, then check that the top of the Battery and the Battery Charger slot are clean and undamaged and that the Charger Terminals (4) are not bent.

2. Once charging commences, only the Red LED (2) will illuminate

Note: If the Red LED is not constantly illuminated after an uncharged Battery is inserted into the Battery Charger, the Battery or Battery Charger may be faulty. Recheck the Battery is fully inserted in the Battery Charger. If the fault persists do not use and contact your authorised Silverline distributor.

3. When the Battery is fully-charged, only the Green LED (3) will be illuminated

Notes about battery charging

IMPORTANT: Batteries are an expendable supply whose capacity shortens over time. Always adhere to the correct handling and charging instructions in the manual. If the battery does not hold charge or working time is shortened, purchase a genuine Silverline replacement.

- The battery should be charged at ambient temperatures between 10°C and 40°C (ideally around 20°C)
- After charging, allow 15 minutes for the battery to cool before use
- Ensure that the charger is disconnected from the mains supply after use, and is stored correctly
- Do not leave batteries on charge for extended periods and never store batteries on charge
- The charger monitors battery temperature and voltage while charging. Remove the battery once charging has been completed to maximise charge cycles of the battery and not waste power
- Batteries can become faulty over time, individual cells in the battery can fail, and the battery could short. The charger will not charge faulty batteries. Use another battery, if possible, to check correct functionality of the charger and purchase a replacement battery if a faulty battery is indicated
- Do not store Lithium-ion battery packs in a discharged state long term. This can damage the Lithium-ion cells. For long-term storage, store batteries in a high charge state disconnected from the power tool
- The capacity of batteries will reduce over time. After 100 charge cycles, the battery's operation time and the

performance will slightly reduce. This decline will continue until the battery has minimal capacity after 500 charge cycles. This is normal and not a fault with the battery pack

Maintenance



WARNING: Always disconnect the tool from the power supply, before cleaning or carrying out maintenance.

General inspection

- Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time
- Repairs should be carried out by an authorised Silverline service centre.

Cleaning

WARNING: ALWAYS wear protective equipment including eye protection and gloves when cleaning this tool.

- Keep your tool clean at all times.
- Clean the body of your tool with a soft brush, or dry cloth
- Never use caustic agents to clean plastic parts. If dry cleaning is not sufficient, a mild detergent on a damp cloth is recommended
- Water must never come into contact with the tool
- Ensure the tool is thoroughly dry before using it
- If available, use clean, dry, compressed air to blow through the ventilation holes (where applicable)

Contact

For technical or repair service advice, please contact the helpline on (+44) 1935 382 222

Web: silverlinetools.com/en-GB/Support

Address: Toolstream Ltd, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, United Kingdom

Storage

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children

Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre outil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.



Port de protection auditive
Port de lunettes de sécurité
Port de masque respiratoire
Port de casque



Port de gants



AVERTISSEMENT - Pour limiter les risques de blessures, l'utilisateur doit impérativement lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.



Débranchez toujours l'appareil avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire, de le nettoyer, de l'entretenir, ou lorsqu'il n'est plus utilisé !



Construction de classe II (double isolation pour une protection supplémentaire).



Construction de classe III (séparé ou basse tension de sécurité)



Protection de l'environnement -
Les produits électriques usagés et les batteries, ainsi que les batteries au lithium-ion, ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.

Li-ion



Conforme aux réglementations et aux normes de sécurité pertinentes.



Attention !



Les batteries Li-ion ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.

Li-ion

Abréviations pour les termes techniques

V	Volt
~, a.c.	Courant alternatif
A, mA	Ampère, Milliampère
Ah	Ampères par heure (Capacité de la batterie)
Hz	Hertz
— Yœ	Courant continu
W, kW	Watt, Kilowatt

Caractéristiques techniques

Puissance d'entrée :	230 V~, 50 Hz, 1,2 A
Puissance de sortie :	22 V~, 2,4 A
Temps de charge :	1 heure (2 Ah), 2 heures (4 Ah)
Longueur du câble d'alimentation :	1,8 m
Classe de protection :	
Indice de protection :	IPX0
Du fait de l'évolution constante de notre développement produit, les caractéristiques des produits Silverline peuvent changer sans notification préalable.	

Consignes générales de sécurité

Veuillez lire attentivement et assimiler les informations contenues dans le présent manuel ainsi que toute mention éventuellement apposée sur une étiquette présente sur votre outil même avant d'entreprendre d'utiliser cet outil. Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour

référence ultérieure. Assurez-vous que toutes les personnes qui utiliseront ce produit aient pris pleinement connaissance des présentes instructions. Même s'il est utilisé selon l'usage conforme et dans le respect des présentes consignes de sécurité, il est impossible d'éliminer tout facteur de risque. À utiliser avec précaution. Si vous avez un quelconque doute sur la manière d'utiliser cet outil en toute sécurité, n'entrez pas de vous en servir.

Consignes de sécurité relatives aux batteries et aux chargeurs de batterie

Utilisation correcte du chargeur de batterie

- Consultez la section du présent manuel relative à l'utilisation du chargeur de batterie (1) avant de commencer à charger la batterie.
- N'essayez pas d'utiliser le chargeur de batterie avec d'autres batteries que celles fournies.
- Gardez le chargeur de batterie et les batteries propres ; les corps étrangers et la poussière peuvent provoquer un court-circuit. Le non-respect de ces consignes peut amener l'outil à surchauffer ou à prendre feu.
- Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par un centre de réparation agréé afin d'éviter tout risque.
- Inspectez le chargeur régulièrement à la recherche de tout dommage, surtout sur le câble d'alimentation, la fiche et le boîtier. Si le chargeur de batterie est endommagé, il ne doit pas être utilisé avant d'avoir été réparé.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec cet outil.



AVERTISSEMENT : n'essayez PAS de recharger une batterie non rechargeable.

Dispositifs de sécurité de la batterie et du chargeur

La batterie et le chargeur sont équipés d'un certain nombre de dispositifs de sécurité qui peuvent se mettre en marche lors de la recharge ou pendant l'utilisation :

- Protection anti-surchauffe : le chargeur s'arrête automatiquement lorsque la batterie a atteint sa capacité de charge maximale afin de protéger les composants internes.
- Protection anti-décharge : évite à la batterie d'être déchargée au-delà de la tension minimale recommandée.
- Protection contre la surchauffe : des capteurs arrêtent la batterie lorsque celle-ci surchauffe. Cela arrive lorsque le moteur de l'outil est surchargé ou en cas d'utilisation prolongée. En fonction de la température ambiante, l'outil devra refroidir 30 minutes avant de reprendre l'utilisation.
- Protection contre la surcharge : la batterie s'arrête temporairement si elle est surchargée ou en cas de dépassement de l'intensité maximale absorbée. La batterie redémarre dès que le niveau de courant redevient normal et sûr. Cela peut prendre quelques secondes.
- Protection contre les courts-circuits : la batterie s'arrêtera immédiatement lors d'un court-circuit, cela évite d'endommager la batterie ou l'outil.

Descriptif du produit

- Chargeur de batterie
- Voyant LED rouge
- Voyant LED vert
- Points de contact du chargeur

Usage conforme

Chargeur de batterie intelligent conçu exclusivement pour charger les batteries 18 V de la gamme 18 V Silverline.

Instructions d'utilisation

Branchement du chargeur

1. Si elle est insérée, retirez la batterie hors du chargeur de batterie (1).
2. Branchez le chargeur de batterie sur l'alimentation électrique.

Remarque : le voyant LED vert (3) du chargeur de batterie s'allumera pour indiquer que le chargeur est sous tension.

AVERTISSEMENT : le chargeur est destiné uniquement à un usage en intérieur, et ne doit pas rentrer en contact avec l'humidité ou la pluie.

Chargement de la batterie

AVERTISSEMENT : le non-respect des procédures de charge lors du chargement de la batterie peut entraîner des dommages irréversibles.

Remarque : le temps de charge normal est d'environ 1 à 2 heures pour une batterie récemment déchargée, en fonction de la capacité de la batterie.

Toutefois, si la batterie est restée déchargée pendant un certain temps, le temps de charge peut être plus long.

1. Installez une batterie totalement ou partiellement déchargée sur le chargeur de batterie (1).

Remarque : assurez-vous que la batterie et le chargeur sont alignés correctement. Si la batterie ne glisse pas dans le chargeur facilement, ne forcez pas. Retirez plutôt la batterie et vérifiez que la partie haute de la batterie et la fente de la batterie dans le chargeur sont propres et sans dommages et que les points de contact du chargeur (4) ne soient pas pliés.

2. Une fois que la batterie commence à charger, le voyant LED rouge (2) s'allumera.

Remarque : si le voyant LED rouge ne s'allume pas de manière permanente une fois la batterie déchargée insérée dans le chargeur, la batterie ou le chargeur peut être défectueux. Vérifiez à nouveau que la batterie est bien insérée dans le chargeur de batterie. Si le problème persiste, n'utilisez PAS la batterie ni le chargeur, faites-les examiner ou remplacer dans un centre de service agréé Silverline.

3. Lorsque la batterie est complètement chargée, seul le voyant LED vert (3) reste allumé.

Remarques sur le chargement de la batterie

IMPORTANT : les batteries constituent une source d'énergie altérable dont la capacité diminue avec le temps. Il est important de toujours se conformer aux procédures correctes de manipulations et de chargement indiquées dans ce manuel. Si la batterie se décharge rapidement ou si le temps de travail est réduit, achetez une batterie de remplacement de marque Silverline.

- La batterie doit être chargée à température ambiante entre 10 et 40 °C (dans l'idéal, autour de 20 °C).
- Après le chargement, laissez refroidir la batterie pendant 15 minutes avant de l'utiliser.
- Veillez à bien débrancher le chargeur après utilisation et à bien le ranger.
- NE PAS laisser les batteries dans le chargeur pendant de longues périodes de temps et ne JAMAIS remiser les batteries dans leur chargeur.
- Le chargeur de batterie surveille la température de la batterie et la tension pendant le chargement. Une fois le chargement terminé, retirez la batterie afin de maximiser ses cycles de chargement et de ne pas gaspiller d'électricité.

- Les batteries peuvent présenter des dysfonctionnements avec le temps, des cellules internes à la batterie peuvent se détériorer et la batterie peut court-circuiter. Le chargeur ne charge pas les batteries défectueuses. Si possible, testez le bon fonctionnement du chargeur à l'aide d'une autre batterie et, au besoin, procurez-vous une batterie de rechange si la batterie fournie est défectueuse.
- Ne laissez pas les batteries Li-ion rangées pour un certain temps si elles sont déchargées. Cela peut endommager les cellules Li-ion. Rangez les batteries Li-ion complètement chargées si elles ne vont pas être utilisées pour un certain temps.
- La capacité des batteries diminue avec le temps. Après 100 cycles de charge, la durée de fonctionnement de la batterie ainsi que sa performance diminueront légèrement. Ce déclin continuera jusqu'à atteindre la capacité minimale de la batterie après 500 cycles de charge. Ceci est tout à fait normal, ce n'est pas un défaut des batteries.

Entretien

AVERTISSEMENT : Débranchez l'appareil de sa source d'alimentation avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

Inspection générale

- Vérifiez régulièrement que toutes les vis soient bien serrées. Elles peuvent devenir lâches au cours du temps à cause des vibrations.
- En cas d'usure ou d'endommagement nécessitant une réparation, celle-ci ne doit être réalisée que par le fabricant ou qu'auprès d'un centre de réparation agréé Silverline.

Nettoyage

AVERTISSEMENT : TOUJOURS porter des équipements de protection y compris lunettes de protection et gants lors du nettoyage de l'outil.

- Gardez l'appareil propre.
- Nettoyez le boîtier de l'outil à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- N'utilisez jamais d'agents caustiques sur les parties plastiques. Si un nettoyage sec ne suffit pas, il est recommandé d'utiliser un détergent doux sur un chiffon humide.
- L'outil ne doit jamais être mis en contact avec de l'eau.
- Assurez-vous que l'outil soit complètement sec avant de l'utiliser.
- Si vous en avez la possibilité, nettoyez les orifices de ventilation à l'air comprimé propre et sec (dans la mesure du possible).

Contact

Pour tout conseil technique ou réparation, veuillez nous contacter :
Téléphone : (+44) 1935 382 222

Site web : www.silverlinetools.com/fr-FR/Support

Adresse : Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, United Kingdom (Royaume-Uni)

Rangement

- Ranger cet appareil dans un endroit sûr, sec et hors portée des enfants.

Recyclage

Lorsque l'outil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez celui-ci conformément aux réglementations nationales.

Symbolerklärung

Auf dem Typenschild des Werkzeugs sind möglicherweise Symbole abgebildet. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder dienen als Gebrauchsanweisung.



Gehörschutz tragen
Schutzhelm tragen
Atemschutz tragen
Kopfschutz tragen



Schutzhandschuhe tragen



WARNUNG! Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.



WARNUNG! Trennen Sie das Akkuladegerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen.



Schutzklasse II (doppelt isoliert)



Schutzklasse III



Umweltschutz: Elektrogeräte und Altbatterien/-akkus einschließlich Li-Ionen-Batterien/-Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Nach Möglichkeit bitte über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich bezüglich der sachgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.



Erfüllt die einschlägigen Rechtsvorschriften und Sicherheitsnormen



Achtung, Gefahr!




Elektrogeräte und Altbatterien/-akkus einschließlich Li-Ionen-Batterien/-Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Nach Möglichkeit bitte über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Entsorgung von Elektrowerkzeugen von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.



Verzeichnis der technischen Symbole und Abkürzungen

V	Volt
~, a.c.	Wechselstrom
A, mA	Ampere, Milliampere
Ah	Amperestunden (Akkukapazität)
Hz	Hertz
—, d.c.	Gleichstrom
W, kW	Watt, Kilowatt

Technische Daten

Eingangsleistung:	230 V~ 50 Hz, 1,2 A
Ausgangsleistung:	22 V— 2,4 A
Ladezeit:	1 Stunde (2 Ah), 2 Stunden (4Ah)
Netzkabellänge:	1,8 m
Schutzklasse:	
Schutzart:	IPX 0
Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Silverline-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.	

Allgemeine Sicherheitshinweise

Betreiben Sie das Gerät erst, nachdem Sie diese Gebrauchsanweisung und alle am Gerät angebrachten Etiketten aufmerksam gelesen und verstanden



haben. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem Gerät für spätere Nachschlagezwecke auf. Vergewissern Sie sich, dass alle Benutzer dieses Gerätes die Gebrauchsanweisung vollständig verstanden haben. Auch wenn dieses Gerät wie vorgeschrieben verwendet wird, ist es nicht möglich, sämtliche Restrisiken auszuschließen. Gerät stets mit Vorsicht verwenden. Sollten Sie sich bezüglich der sachgemäßen und sicheren Verwendung dieses Gerätes nicht vollkommen sicher sein, verwenden Sie es nicht.

Wichtige Sicherheitshinweise für Akku-Ladegeräte

Ladegerät ordnungsgemäß verwenden

- Beachten Sie die im entsprechenden Abschnitt dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Anweisungen bezüglich der richtigen Verwendung des Akku-Ladegeräts (1), bevor Sie den Akku aufladen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Aufladen anderer als der mitgelieferten Akkus.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Aufladen anderer als der mitgelieferten Akkus. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder zum Brand führen.
- Falls die Anschlussleitung des Ladegerätes beschädigt ist, muss diese vor der Benutzung durch den Hersteller, eine zugelassene Reparaturwerkstatt oder durch einen entsprechend qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie das Akku-Ladegerät und insbesondere sein Netzkabel, seinen Stecker und sein Gehäuse in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen. Ein beschädigtes Ladegerät darf erst nach erfolgter Reparatur wieder verwendet werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.



WARNUNG! Verwenden Sie keinesfalls, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen!

Sicherheitsmerkmale des Akkus und Akku-Ladegeräts

Der Akku und das Ladegerät verfügen über eine Reihe von Sicherheitsmerkmalen, die während der Aufladung oder des Betriebs ausgelöst werden können:

- Überladeschutz: Zum Schutz der Akku-Innenteile schaltet sich das Ladegerät automatisch ab, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.
- Tiefentladeschutz: Schützt den Akku vor einer Entladung über die empfohlene niedrigste Sicherheitsspannung hinaus.
- Überhitzungsschutz: Sensor schaltet das Gerät aus, wenn der Akku während des Betriebs zu heiß läuft. Dies wird durch eine Überlastung des Gerätes oder übermäßig lange Betriebszeiten verursacht. Der Akku muss dann je nach Umgebungstemperatur bis zu 30 Minuten abkühlen.
- Überlastschutz: Zum Schutz der Akku-Innenteile stellt der Akku vorübergehend den Betrieb ein, wenn er überlastet oder die maximale Stromaufnahme überschritten ist. Wenn sich die Stromaufnahme wieder in einem normalen, sicheren Bereich befindet, nimmt der Akku seinen Betrieb wieder auf; dies kann einige Sekunden dauern.
- Kurzschlusschutz: Zum Schutz des Akkus und des Gerätes stellt der Akku bei einem Kurzschluss seinen Betrieb sofort ein.

Geräteübersicht

1. Akkuladegerät
2. LED rot
3. LED grün
4. Ladkontakte

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ausschließlich zum Aufladen von Lithium-Ionen-Akkus für Akku-Elektrowerkzeuge der 18-V-Produktreihe von Silverline bestimmtes intelligentes, elektronisches Hochstrom-Akkuladegerät.

Bedienung

Ladegerät einrichten

1. Falls der Akku (1) eingesetzt ist, nehmen Sie ihn aus dem Ladegerät heraus.
2. Schließen Sie das Ladegeräte-Netzteil ans Stromnetz an.

Hinweis: Wenn die grüne LED (3) am Akkuladegerät leuchtet, ist das Ladegerät betriebsbereit.

⚠️ WARNUNG! Das Ladegerät ist nur für den Innegebrauch geeignet und darf nicht Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt werden.

Akku aufladen

⚠️ WARNUNG! Das Nichtbefolgen dieser Anleitung zur Aufladung des Akkus führt zu dauerhaften Schäden.

Hinweis: In der Regel beträgt die Ladedauer eines kürzlich entladenen Akkus, abhängig von der Akkukapazität 1 - 2 Stunden. Wenn der Akku jedoch einige Zeit im entladenen Zustand belassen wurde, kann das Laden länger dauern.

1. Schieben Sie den entladenen oder teilentladenen Akku auf das Ladegerät (1).

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät korrekt ausgerichtet sind. Sollte sich der Akku jedoch nicht leichtgängig in die Maschine einschieben lassen, wenden Sie keine Gewalt an. Ziehen Sie stattdessen den Akku heraus, überprüfen Sie, dass dieser sauber und unbeschädigt ist und dass die Ladekontakte (4) nicht verbogen sind, und setzen Sie den Akku erneut ein.

2. Sobald der Ladevorgang beginnt, leuchtet nur die rote LED (2).

Hinweis: Falls nach Einsetzen eines entladenen Akkus in das Ladegerät das rote LED nicht durchgängig leuchtet, weist dies auf einen Fehlerzustand des Akkus oder des Ladegeräts hin. Vergewissern Sie sich, dass der Akku ordnungsgemäß in das Ladegerät eingesetzt ist. Falls die Störung weiterhin besteht, verwenden Sie den Akku bzw. das Ladegerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Silverline-Fachhändler.

3. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die grüne LED (3).

Weitere Hinweise zum Aufladen des Akkus:

Hinweis: Batterien sind ein Verbrauchsmaterial, dessen Kapazität sich im Laufe der Zeit verkürzt. Beachten Sie immer die korrekten Handhabungs- und Ladeanweisungen in der Anleitung. Falls die Akkukapazität oder Nutzungsdauer übermäßig schnell abnimmt, ersetzen Sie den Akku mit einem original Silverline-Markenakku.

- Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 40 °C (möglichst aber bei ca. 20 °C) aufgeladen werden.
- Lassen Sie den Akku nach der Aufladung 15 Minuten abkühlen.
- Trennen Sie das Akkuladegerät nach Gebrauch vom Stromnetz und bewahren Sie es sachgemäß auf.
- Lassen Sie Akkus nicht längere Zeit am Ladegerät. Bewahren Sie Akkus niemals im Ladegerät auf!
- Akkuteperatur und -spannung werden während des Ladevorgangs vom Ladegerät überwacht. Der Akku sollte schnellstmöglich nach Beendigung der Aufladung aus der Ladeschale genommen werden, um die Zahl der Ladezyklen zu maximieren und Strom zu sparen.

- Akkus können im Laufe der Zeit Defekte entwickeln, einzelne Akkuzellen können versagen und es kann zu Kurzschlüssen kommen. Derart defekte Akkus werden nicht vom Ladegerät aufgeladen. Verwenden Sie nach Möglichkeit einen anderen Akku, um die Funktionsfähigkeit des Ladegerätes zu überprüfen. Erwerben Sie einen Ersatzakku, falls sich herausstellt, dass der Akku defekt ist.
- Lagern Sie Lithium-Ionen-Akkus nicht über einen längeren Zeitraum in entladenen Zustand. Andernfalls können die Lithium-Ionen-Zellen Schaden nehmen. Bei langfristiger Einlagerung sollten Akkus in hohem Ladezustand und vom Elektrowerkzeug getrennt sein.
- Die Akkukapazität nimmt mit der Zeit ab. Nach 100 Ladezyklen verringert sich die Dauer, die das Elektrowerkzeug mit dem Akku betrieben werden kann und das maximale Drehmoment der Schlagbohrmaschine lässt nach. Diese Leistungsabnahme schreitet fort, bis der Akku nach 500 Ladezyklen minimale Kapazität erreicht hat. Dies ist zu erwarten und stellt keinen Akkudefekt dar.

Wartung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Trennen Sie das Gerät stets von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen.

Allgemeine Überprüfung

- Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz, da sie sich mit der Zeit durch Vibration lockern können.
- Reparaturen müssen durch eine zugelassene Silverline-Reparaturwerkstatt erfolgen.

Reinigung

⚠️ WARNUNG! Tragen Sie bei der Reinigung dieses Geräts stets Schutzausrüstung einschließlich Augenschutz und Schutzhandschuhe.

- Halten Sie Ihr Gerät stets sauber.
- Säubern Sie das Gerätegehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie Kunststoffteile niemals mit Ätzmitteln. Falls eine Trockenreinigung nicht ausreichend ist, sollte ein mildes Reinigungsmittel auf einem feuchten Lappen verwendet werden.
- Das Gerät darf niemals mit Wasser in Berührung kommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem erneuten Gebrauch, dass das Gerät wieder vollkommen trocken ist.
- Die Entlüftungsöffnungen gegebenenfalls mit sauberer, trockener Druckluft reinigen, sofern verfügbar.

Kontakt

Informationen zu Reparatur- und Kundendiensten erhalten Sie unter der Rufnummer (+44) 1935/38222.

Webseite: silverlinetools.com/de-DE/Support

Adresse: Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Großbritannien

Lagerung

- Bewahren Sie diesen Artikel sorgfältig an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen Elektrowerkzeugen die geltenden Vorschriften und Gesetze.

Descripción de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.



Lleve protección auditiva
Lleve protección ocular
Lleve protección respiratoria
Lleve un casco de seguridad



Lleve guantes de seguridad



ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender completamente el manual de instrucciones.



Desconecte siempre la herramienta de la toma eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, sustituir accesorios o cuando no la esté utilizando.



Protección clase II (doble aislamiento para mayor protección)



Protección clase III (separado o seguridad para tensión ultra-baja)



Protección medioambiental

Las herramientas eléctricas, baterías y baterías de litio nunca deben desecharse junto con la basura convencional. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.

Li-ion



Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.



¡Peligro!



Las baterías de litio son reciclables y nunca deben desecharse junto con la basura convencional. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.

Li-ion

Abreviaturas de términos técnicos

V	Voltio/s
~, a.c.	Corriente alterna
A, mA	Amperio/s, miliamperio/s
Ah	Amperios por hora (capacidad de la batería)
Hz	Hercio/s
~, d.c.	Corriente Continua
W, kW	Vatio/s, kilovatio/s

Características técnicas

Potencia de entrada:	230 V~ 50 Hz, 1,2 A
Potencia de salida:	22 V~, 2,4 A
Tiempo de carga:	1 hora (2 Ah), 2 horas (4 Ah)
Longitud del cable de alimentación:	1,8 m
Clase de protección:	
Grado de protección:	IPX0
Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Silverline pueden cambiar sin previo aviso.	

Instrucciones de seguridad

Lea cuidadosamente este manual y cualquier otra indicación antes de usar este producto. Guarde estas instrucciones con el producto para poderlas

consultar en el futuro. Asegúrese de que todas las personas que utilizan este producto están completamente familiarizadas con este manual. Incluso cuando se esté utilizando según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Utilice este producto con precaución. Si no está completamente seguro de cómo utilizar este producto correctamente, no intente utilizarlo.

Instrucciones de seguridad para baterías y cargadores

Uso correcto de la batería y el cargador

- Consulte la sección en este manual relativa al uso del cargador de baterías (1) antes de empezar a cargar cualquier batería.
- No utilice el cargador con otras baterías que no sean las suministradas con este producto.
- Mantenga limpio el cargador ya algunos objetos y la suciedad pueden causar un cortocircuito u obstruir los orificios de ventilación. No seguir estas instrucciones puede provocar sobrecalentamiento o un incendio.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Examine el cargador regularmente, especialmente el cable de alimentación y el enchufe. Si el cargador de batería está dañado, no debe utilizarse hasta que haya sido reparado.
- Mantenga a los niños alejados de esta herramienta.

seguro de cómo utilizar este producto correctamente, no intente utilizarlo.



ADVERTENCIA: NUNCA recargue baterías no recargables.

Funciones de seguridad de la batería y el cargador

La batería y el cargador incorporan varias funciones de seguridad las cuales se podrían activar durante el proceso de carga:

- Protección contra exceso de carga: El cargador se apaga automáticamente cuando la batería alcanza el nivel máximo de carga, protegiendo así todos los componentes de la batería.
- Protección contra descarga: Evita que la batería se descargue por debajo del nivel de tensión de seguridad más bajo.
- Protección contra sobrecalentamiento: El sensor apagará automáticamente la batería en caso de que se sobrecaliente durante el funcionamiento. Esto puede ocurrir si utiliza la herramienta durante largos periodos de tiempo. Dependiendo de la temperatura ambiente, puede que necesite dejar enfriar la herramienta durante 30 minutos.
- Protección contra sobrecarga eléctrica: La batería dejará de funcionar temporalmente cuando haya habido una sobrecarga eléctrica para proteger los componentes internos. La batería volverá a funcionar normalmente cuando el nivel de tensión eléctrica sea el adecuado. Esto podría tardar unos segundos.
- Protección contra cortocircuito: La batería se parará automáticamente en caso de detectar un cortocircuito con el fin de no dañar la herramienta ni la batería.

Características del producto

1. Cargador
2. LED rojo
3. LED verde
4. Contactos del cargador

Aplicaciones

Cargador de batería inteligente de alta corriente diseñado exclusivamente para cargar baterías de litio Silverline de 18 V.

Funcionamiento

Montaje del cargador

1. Si está instalado, retire la batería fuera del cargador (1).
2. Conecte el cargador de batería en la toma de corriente.

Nota: El LED de color verde (3) situado en el cargador se iluminará indicando que el cargador está listo para empezar a cargar la batería.



ADVERTENCIA: Este cargador está diseñado para utilizarse únicamente en espacios interiores. NUNCA exponga el cargador bajo la lluvia o en zonas húmedas.

Carga de la batería



ADVERTENCIA: No seguir el procedimiento correcto para cargar la batería puede dañar esta herramienta permanentemente.

Nota: La batería se puede cargar completamente en 1 - 2 horas. Cuando la batería haya sido descargada durante un largo periodo de tiempo, la carga puede prolongarse.

1. Deslice una batería descargada o parcialmente descargada en el cargador de batería (1).
Nota: Asegúrese de que la batería este correctamente alineada en el cargador. Si por algún motivo no encaja adecuadamente, no la fuerce. En su lugar, retire la batería y compruebe que la parte superior de la misma y las ranuras del cargador de batería estén limpias y no presentan daños, y que los contactos del cargador (4) no estén doblados.
2. El LED de color rojo (2) se iluminará al cargar la batería.
Nota: Si el LED rojo no está constantemente iluminado después de que se inserte una batería no cargada en el cargador, puede ser debido a un defecto en la batería o el cargador. Compruebe que la batería esté correctamente insertada en el cargador. Si el problema persiste, no utilice la herramienta, contacte con su distribuidor Silverline.
3. El LED de color verde (3) se iluminará al finalizar la carga de la batería.

Notas adicionales sobre la carga de la batería:

IMPORTANTE: Las baterías son productos desechables y su capacidad se reducirá con el paso del tiempo. Lea siempre las instrucciones suministradas para cargar la batería. Sustituya su batería Silverline cuando esté dañada o cuando el tiempo de carga sea superior al indicado en este manual.

- La batería debe cargarse siempre a temperatura ambiente entre 10 y 40° C (ideal 20° C).
- Después de cada uso, deje enfriar la batería durante 15 minutos.
- Asegúrese de que el cargador esté desconectado de la red eléctrica y de guardarlo correctamente.
- Nunca deje cargando la batería durante largos periodos de tiempo y tampoco deje la batería dentro del cargador.
- El cargador comprobará la temperatura y el voltaje durante la carga. Retire siempre la batería una vez haya completado la carga para maximizar los ciclos de carga.
- Las baterías pueden deteriorarse con el paso del tiempo, las celdas pueden dañarse afectado al funcionamiento de la batería. El cargador no cargará las baterías que estén dañadas. Utilice otra batería, si es posible, para comprobar el correcto funcionamiento del cargador de batería y compre una batería de repuesto cuando la batería está defectuosa.

- Nunca almacene las baterías de litio descargadas durante largos periodos de tiempo. Esto podría dañar las celdas de la batería de litio. En este caso, se recomienda cargar completamente la batería antes de almacenarla.
- La batería comenzará a disminuir su capacidad progresivamente hasta los 500 ciclos de carga. Las baterías suelen funcionar a su máxima capacidad hasta los 100 ciclos de carga. La batería comenzará a disminuir su capacidad progresivamente hasta los 500 ciclos de carga. La vida útil de una batería se verá reducida con el paso del tiempo.

Mantenimiento



ADVERTENCIA: Desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente y déjala enfriar completamente antes de ajustar o sustituir cualquier accesorio.

Inspección general

- Compruebe regularmente que todos los tornillos y elementos de fijación estén bien apretados. Con el paso del tiempo pueden vibrar y aflojarse.
- Las reparaciones deben realizarse por un servicio técnico Silverline autorizado.

Limpieza

ADVERTENCIA: Utilice SIEMPRE guantes y protección ocular cuando limpie esta herramienta.

- Mantenga la herramienta siempre limpia.
- Utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar la herramienta.
- Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico. Se recomienda utilizar un paño humedecido con un detergente suave.
- Nunca deje que el agua entre en contacto con la herramienta.
- Asegúrese de que la herramienta esté completamente seca antes de utilizarla.
- Si dispone de un compresor de aire comprimido, sople con aire seco y limpio para limpiar los orificios de ventilación.

Contacto

Servicio técnico de reparación Silverline – Tel: (+44) 1935 382 222

Web: www.silverlinetools.com/es-ES/Support

Dirección: Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Reino Unido

Almacenaje

- Guarde este equipo de seguridad en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.

Reciclaje

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

Descrizione dei simboli

La targhetta sul tuo strumento può mostrare simboli. Questi rappresentano informazioni importanti sul prodotto o istruzioni sul suo utilizzo.



Indossare protezione uditiva
Indossare protezioni per gli occhi
Protezione delle vie respiratorie
Indossare un elmetto di protezione



Indossa una protezione per le mani



ATTENZIONE - Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Scollare sempre dall'alimentazione elettrica durante la regolazione, la sostituzione degli accessori, la pulizia, l'esecuzione di manutenzione e quando non in uso!



Costruzione di classe II (doppio isolamento per ulteriore protezione)



Costruzione Classe III (bassa tensione separata o di sicurezza)



Protezione ambientale

I rifiuti di prodotti elettrici e batterie, comprese le batterie agli ioni di litio, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclare nelle strutture apposite. Rivolgersi al proprio ente locale o al rivenditore per i consigli sul riciclaggio.

Li-ion



Conforme alle norme di sicurezza pertinenti.



Attenzione!



Le celle della batteria agli ioni di litio sono riciclabili e non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Riciclare nelle strutture apposite. Rivolgersi al proprio ente locale o al rivenditore per i consigli sul riciclaggio.

Li-ion

Abbreviazioni tecniche

V	Volt
~, a.c.	Corrente alternata
A, mA	Ampere, milli-Amp
Ah	Ore di ampere (capacità della batteria)
Hz	Hertz
~, d.c.	Corrente continua
W, kW	Watt, kilowatt

Specifiche tecniche

Potenza in entrata:	230 V~ 50 Hz, 1,2 A
Potenza in uscita:	22 V~ 2,4 A
Tempo di ricarica:	1 ora (2Ah), 2 ore (4Ah)
Lunghezza del cavo:	1,8 m
Classe di protezione:	
Grado di protezione di ingresso:	IPX0
Come parte del nostro continuo sviluppo del prodotto, le specifiche dei prodotti Silverline possono variare senza preavviso.	

Sicurezza generale

Leggere attentamente e comprendere questo manuale e qualsiasi etichetta allegata allo strumento prima dell'uso. Conservare le istruzioni con il prodotto per eventuali consultazioni future. Assicurarsi che tutte le persone che usano questo prodotto conoscano bene questo manuale. Anche quando lo strumento viene utilizzato come prescritto, non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residui. Utilizzare con cautela. Se non si è sicuri del modo corretto e sicuro in cui utilizzare questo strumento, non tentare di usarlo.

Sicurezza del carica batteria

Utilizzare il caricabatterie correttamente

- Fare riferimento alla sezione di questo manuale relativa all'uso del caricabatterie (23) prima di tentare di caricare la batteria (21)
- Non tentare di utilizzare il caricabatterie con batterie diverse da quelle fornite.
- Mantiene pulito il tuo caricabatterie; oggetti estranei o sporizia possono causare il blocco delle aperture di ventilazione. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare surriscaldamento o incendio
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo centro di assistenza autorizzato o da personale qualificato per evitare rischi
- Esaminare regolarmente il carica batterie per individuare eventuali danni, in particolare su cavo, spina e custodia. Se il caricabatterie è danneggiato, non deve essere utilizzato fino a quando non è stato riparato
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio



AVVERTENZA: NON tentare di ricaricare batterie non ricaricabili.

Sicurezza del carica batteria e della batteria

Batteria e caricabatterie sono dotati di funzioni di sicurezza che possono essere attivate durante la carica o il funzionamento:

- Protezione da sovraccarico: il caricabatterie si spegne automaticamente quando la batteria ha raggiunto la piena capacità di carica, proteggendo i componenti interni della batteria
- Protezione da sovraccarico: impedisce alla batteria di scaricarsi oltre la tensione di sicurezza più bassa consigliata
- Protezione da surriscaldamento: il sensore si spegne se la batteria si surriscalda durante il funzionamento. Ciò può accadere se lo strumento è sovraccarico o viene utilizzato per lunghi periodi di tempo. A seconda della temperatura ambiente potrebbero essere necessari fino a 30 minuti di tempo di raffreddamento
- Protezione da sovraccarico: la batteria si arresta temporaneamente se è sovraccarica o viene superata l'assorbimento di corrente massimo, proteggendo i componenti interni. La batteria riprenderà a funzionare normalmente quando l'assorbimento di corrente torna a un livello di sicurezza normale. L'operazione può richiedere alcuni secondi
- Protezione da cortocircuito: la batteria smetterà di funzionare immediatamente se si verifica un cortocircuito, questo impedisce danni alla batteria o allo strumento

Familiarizzare con il prodotto

- Caricabatterie
- LED Rosso
- LED Verde
- Contatti del caricatore

Uso previsto

Caricabatterie elettronico intelligente ad alta corrente esclusivamente per la ricarica di batterie agli ioni di litio della gamma Silverline 18 V.

Funzionamento

Installazione del caricabatterie

1. Se installata, rimuovere la batteria dal caricabatterie (1)
2. Collegare il caricabatterie all'alimentazione di rete

Nota: Il LED verde (3) sul caricabatterie si illuminerà per indicare che il caricabatterie è alimentato.



ATTENZIONE: Il caricabatterie è progettato esclusivamente per uso interno e non deve essere esposto a umidità e pioggia.

Caricare la batteria



AVVERTENZA: La mancata osservanza della procedura corretta durante la ricarica della batteria (21) provocherà danni permanenti.

Nota: il tempo di ricarica normale è di 1 - 2 ore per una batteria completamente scarica di recente, a seconda della capacità della batteria. Tuttavia, se la batteria è rimasta scarica per un certo periodo di tempo, la ricarica potrebbe richiedere del tempo.

1. Inserire una batteria scarica o parzialmente scarica nel caricabatterie (12) (Fig. II (1))
Nota: assicurarsi che la batteria e il caricabatterie siano allineati correttamente. Se la batteria non si inserisce facilmente nel caricabatterie, non forzarla. Rimuovere invece la batteria, quindi verificare che la parte superiore della batteria e la scanalatura per inserire la batteria siano pulite e integre e che i contatti del caricabatterie (4) non siano piegati.
2. Una volta iniziata la ricarica, il LED rosso (2) si illuminerà
Nota: se il LED rosso non si accende costantemente dopo l'inserimento di una batteria scarica nel caricabatterie, la batteria o il caricabatterie potrebbero essere difettosi. Ricontrollare che la batteria sia completamente inserita nella batteria. Se l'errore persiste, non utilizzare e contattare il distributore Silverline autorizzato.
3. Quando la batteria è completamente carica, il LED verde (3) si illumina

Note sulla ricarica della batteria

Nota: le batterie sono un materiale di consumo la cui capacità si riduce nel tempo. Rispettare sempre le istruzioni di gestione e ricarica corrette fornite in questo manuale. Se la batteria non mantiene la carica o il tempo di lavoro si riduce, acquistare un ricambio Silverline originale.

- La batteria dovrebbe essere caricata a temperature ambiente comprese tra 10 e 40 ° C (idealmente intorno a 20 ° C)
- Dopo la ricarica, attendere 15 minuti affinché la batteria si raffreddi prima dell'uso
- Accertarsi che il caricabatterie sia scollegato dall'alimentazione di rete dopo l'uso e sia conservato correttamente
- NON lasciare le batterie in carica per periodi prolungati e non conservare MAI le batterie in carica
- Il carica batterie controlla la temperatura e la tensione della batteria durante la ricarica. Rimuovere la batteria una volta completata la carica per massimizzare i cicli di carica della batteria e non sprecare energia

- Le batterie possono diventare difettose nel tempo, le singole celle della batteria potrebbero guastarsi e la batteria potrebbe avere un cortocircuito. Il caricabatterie non carica batterie difettose. Utilizzare un'altra batteria, se possibile, per verificare la corretta funzionalità del caricabatterie e acquistare una batteria sostitutiva se viene indicata una batteria difettosa
- NON conservare per lunghi periodi batterie agli ioni di litio scariche. Ciò può danneggiare le celle agli ioni di litio. Per una conservazione a lungo termine, conservare le batterie in stato di carica elevata scollegate dall'utensile elettrico
- La capacità delle batterie si ridurrà nel tempo. Dopo 100 cicli di carica, il tempo di funzionamento della batteria e le prestazioni di coppia massima del trapano si ridurranno leggermente. Questo calo continuerà fino a quando la batteria avrà una capacità minima dopo 500 cicli di ricarica. Questo è normale e non è un difetto della batteria

Manutenzione



AVVERTENZA: scollegare sempre lo strumento dall'alimentazione elettrica, prima di pulire o eseguire la manutenzione.

Ispezione generale

- Controllare regolarmente che tutte le viti di fissaggio siano serrate. Possono vibrare nel tempo
- Le riparazioni devono essere eseguite da un centro di assistenza Silverline autorizzato.

Pulizia

ATTENZIONE: Indossare SEMPRE dispositivi di protezione inclusi occhiali e guanti durante la pulizia di questo strumento.

- Mantenere lo strumento sempre pulito.
- Pulire il corpo della macchina con una spazzola morbida o un panno asciutto
- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica. Se il lavaggio a secco non è sufficiente, si consiglia un detergente delicato su un panno umido
- L'acqua non deve mai venire a contatto con l'utensile.
- Assicurarsi che lo strumento sia completamente asciutto prima di utilizzarlo
- Se disponibile, utilizzare aria compressa pulita per soffiare attraverso i fori di ventilazione

Contatti

Per assistenza tecnica o di assistenza, si prega di contattare la linea di assistenza al numero (+44) 1935 382 222

Sito web: silverlinetools.com/it-IT/Support

Indirizzo: Toolstream Ltd, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Regno Unito

Conservazione

- Conservare questo strumento con cura in un luogo sicuro e asciutto fuori dalla portata dei bambini

Smaltimento

Rispettare sempre le normative nazionali per lo smaltimento di elettrodomestici non più funzionali e non utilizzabili per la riparazione.

Beschrijving van de symbolen

Op het typeplaatje van uw gereedschap kunnen symbolen voorkomen. Deze vertegenwoordigen belangrijke informatie met betrekking tot het product of instructies met betrekking tot het gebruik ervan.



Draag gehoorbescherming
Draag oogbescherming
Draag een stofmasker
Draag een veiligheidshelm



Draag handschoenen



WAARSCHUWING: Om het risico op letsel te verminderen, moet de gebruiker de handleiding lezen



Ontkoppel de machine van de stroombron voor het maken van aanpassingen, het verwisselen van accessoires, het schoonmaken, het uitvoeren van onderhoud en wanneer de machine niet in gebruik is!



Klasse II constructie (dubbel geïsoleerd voor bijkomende bescherming)



Beschermingsklasse III (extra laagspanning)



Milieubescherming. Elektrische producten, inclusief lithium-ionen accu's, mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien deze mogelijkheid bestaat. Vraag de plaatselijke autoriteiten of de verkoper om advies.



Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen



Voorzichtig!



Lithium-ionen accu's, mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien deze mogelijkheid bestaat. Vraag de plaatselijke autoriteiten of de winkelier om advies betreffende recycling.



Technische afkortingen

V	Volt
~, a.c.	Wisselspanning
A, mA	Ampère, milliampère
Ah	Ampère-uur (accu capaciteit)
Hz	Hertz
~∅	Geleijkspanning
W, kW	Watt, kilowatt

Specificaties

Ingangsspanning:	230 V~ 50 Hz, 1,2 A
Uitgangsspanning:	22 V~, 2,4 A
Laadtijd:	1 uur (2 Ah), 2 uur (4 Ah)
Snoer lengte:	1,8 m
Beschermingsklasse:	
Beschermingsgraad:	IPX0
In het kader van onze voortgaande productontwikkeling kunnen de specificaties van Silverline-producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.	

Algemene veiligheid

Zorg ervoor dat u, voorafgaand aan het gebruik van het gereedschap, deze instructies en alle met het gereedschap verbonden etiketten en labels aandachtig gelezen en begrepen hebt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Zorg ervoor dat iedereen die dit product gebruikt, volledig op de hoogte is van deze instructies. Zelfs indien men dit gereedschap gebruikt zoals voorgeschreven, is het onmogelijk om alle residuele risicofactoren te elimineren. Wees voorzichtig tijdens het gebruik. Indien u niet zeker bent van de correcte en veilige wijze waarop dit product gebruikt dient te worden, probeer dat dan niet.

Acculader veiligheid

Juist gebruik van de oplader

- Raadpleeg het deel in deze handleiding wat betrekking heeft op het gebruik van de oplader (1), voor het opladen van de accu.
- Gebruik de oplader niet in combinatie met een accu, anders dan die verstrekt bij de machine.
- Houd de oplader schoon; stof en/of vuil kunnen kortsluiting veroorzaken of de ventilatieopeningen blokkeren. Het niet opvolgen van deze instructies kan oververhitting of brand veroorzaken.
- Wanneer het stroom snoer beschadigd is, laat u deze door de fabrikant vervangen om gevaren te voorkomen.
- Controleer de oplader regelmatig op schade, vooral het stroom snoer en de stekker. Gebruik een beschadigde oplader niet totdat deze gerepareerd is.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.



WAARSCHUWING: Herlaad geen niet-oplaadbare accu's

Acculader veiligheid

De accu en de oplader zijn voorzien van een aantal veiligheidskenmerken welke tijdens opladen of gebruik getriggerd kunnen worden:

- Overlading bescherming: De oplader schakelt automatisch uit wanneer de accu volledig is opgeladen om zo de interne delen van de accu te beschermen tegen beschadigen.
- Ontlading bescherming: Beschermt de accu tegen ontlading verder dan het aangeraden laagste spanningspunt.
- Oververhittingsbescherming: Een ingebouwde sensor schakelt de machine uit wanneer de accu te heet wordt. Dit kan gebeuren wanneer de belasting te groot is en wanneer de machine voor langere periode gebruikt wordt. Afhankelijk van de temperatuur heeft de accu mogelijk een koelperiode van 30 minuten nodig.
- Overbelasting bescherming: De accu stopt tijdelijk wanneer deze wordt overbelast of wanneer de maximale spanning wordt overschreden om zo de interne onderdelen te beschermen tegen beschadiging. De accu zal de werking hervatten wanneer de spanning terug op een veilig niveau komt. Dit duurt mogelijk een aantal seconden.
- Kortsluiting bescherming: De accu stopt onmiddellijk wanneer kortsluiting plaats vindt. Dit voorkomt beschadiging aan de accu en de machine.

Productonderdelen

1. Oplader
2. Rood LED
3. Groen LED
4. Oplader contactpunten

Voorzien gebruik


Intelligente oplader van hoge stroomsterkte, exclusief voor het opladen van Li-ion accu's van draadloze machines uit de Silverline 18 V lijn.

Werking


Het opzetten van de oplader

1. Ontkoppel de accu (wanneer aangesloten) van de oplader (1)
2. Sluit de accu oplader op de stroombron aan

Let op: Het groene LED lampje (3) van de oplader brand wanneer de oplader klaar is voor het opladen van de accu.

 **WAARSCHUWING:** De oplader is enkel geschikt voor binnen gebruik en dient niet in vochtige omstandigheden gebruikt te worden.

Het opladen van de accu

 **WAARSCHUWING:** Wanneer de instructies niet opgevolgd worden raakt de accu mogelijk permanent beschadigd.

Let op: De normale laadtijd bedraagt ongeveer 1 - 2 uur, voor een volledig ontladen accu. Wanneer de accu voor langere tijd ontladen is, bedraagt de laadtijd mogelijk langer.

1. Schuif de ontladen/gedeeltelijk ontladen accu op de oplader (1)
Let op: Zorg ervoor dat de accu en de oplader juist zijn uitgelijnd. Wanneer de accu niet soepel in de oplader schuift, forceer het niet. Verwijder in plaats daarvan het accu en controleer vervolgens of de bovenkant van de accu en de opladersleuf schoon en onbeschadigd zijn en of de laadcontacten (4) niet gebogen zijn.

2. Wanneer de accu opgeladen wordt brand enkel het rode LED (2)
Let op: Wanneer het rode LED niet constant brand nadat een niet-opgeladen accu in de oplader is geplaatst, is de accu of de oplader mogelijk defect. Controleer nogmaals of de accu volledig in de oplader is geplaatst. Als de storing aanhoudt, gebruik deze dan niet en neem contact op met uw erkende Silverline-leverancier.

3. Wanneer de accu volledig is opgeladen brand enkel het groene LED lampje (3)


Opmerkingen betreft het opladen van de accu:

Let op: Accus zijn een wegwerp product waarbij de capaciteit op lang gebruik kan verlagen. Hou er rekening mee om altijd de juiste handeling en oplaad methode te gebruiken, dit zoals aangegeven in de handleiding. Indien de accu niet oplaad of de capaciteit verlaagd is raden wij u een Silverline vervanging aan.

- De accu dient bij een omgevingstemperatuur tussen de 10 en 40°C (dicht bij 20°C is ideaal) opgeladen te worden
- Na het opladen vereist de accu een afkoelperiode van 15 minuten
- Zorg ervoor dat de oplader na het opladen van de stroombron wordt ontkoppeld en juist wordt opgeborgen
- Laad accu's NOOIT voor langere periodes op en berg accu's NOOIT op wanneer deze worden opgeladen
- De oplader houdt de temperatuur en spanning van de accu constant in de gaten. Ontkoppel de accu wanneer deze volledig is opgeladen, om de laadcyclussen te optimaliseren en het verspillen van energie te voorkomen

- Accu's kunnen na verloop van tijd stuk raken, individuele cellen breken wat leidt tot kortsluiting in de accu. De oplader laadt zulke accu's niet op. Gebruik de andere accu om de werking van de oplader te controleren en schaf een nieuwe accu aan
- Li-ion accu's mogen niet voor langere tijd ontladen opgeborgen worden. Dit beschadigt de Li-ion accucellen mogelijk. Accu's dienen volledig opgeladen (ontkoppeld van de oplader) te zijn wanneer deze voor langere tijd opgeborgen worden
- De capaciteit van accu's wordt na verloop van tijd lager. Na 100 laadcyclussen zullen de gebruiksduur en de maximale koppel van de boormachine lichtelijk verkorten/verlagen. Na 500 laadcyclussen is de minimale capaciteit van de accu bereikt. Dit is normaal en duidt niet op een foutieve accu

Onderhoud

 **WAARSCHUWING:** Ontkoppel de accu voordat u de machine schoonmaakt of enig onderhoud uitvoert.

Algemene inspectie

- Controleer regelmatig of alle bevestigingsmiddelen nog goed vast zitten. Door vibratie kunnen ze na enige tijd los gaan zitten.
- Reparaties dienen uitgevoerd worden bij een geautoriseerd Silverline service center.

Schoonmaak

WAARSCHUWING: Bij het gebruik van de machine is het gebruik van de juiste beschermende uitrusting, waaronder een veiligheidsbril en handschoenen, verplicht

- Houd uw machine te allen tijde schoon
- Maak het lichaam van het gereedschap schoon met een zachte borstel of met een droog doek
- Gebruik nooit bijtende middelen om plastic onderdelen schoon te maken Als een droge reiniging niet voldoende is, wordt een mild schoonmaakmiddel op een vochtige doek aanbevolen
- De machine mag niet in contact komen met water
- Zorg ervoor dat de machine volledig droog is voordat u deze gebruikt
- Gebruik wanneer mogelijk zuivere, droge perslucht om door de luchtgaten te blazen

Contact

Voor advies in verband met technische zaken of met herstellingen, gelieve contact op te nemen met (+44) 1935 382 222

Web: silverlinetools.com/nl-NL/Support

Adres: Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Verenigd Koninkrijk

Opslag

- Berg deze uitrusting voorzichtig op een veilige en droge plek op, buiten het bereik van kinderen

Afvoer en verwerking

Bij het buiten gebruik stellen en de afvoer van elektrische machines die niet langer werken en die niet gerepareerd kunnen worden, neemt u de nationale voorschriften in acht.

Opis symboli

Tabela znamionowa zawiera symbole dotyczące narzędzia. Symbolizują one określone informacje o produkcie lub przedstawiają instrukcje jego użycia.



Należy nosić środki ochrony słuchu
Należy nosić okulary ochronne
Należy nosić środki ochrony dróg oddechowych
Należy używać kaszki ochronnego



Należy nosić rękawice ochronne



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i w pełni zrozumieć instrukcję obsługi



Należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego, podczas regulacji, wymiany akcesoriów, czyszczenia, konserwacji oraz gdy nie jest w użyciu!



Konstrukcja klasy II (podwójnie izolowana w celu dodatkowej ochrony)



Konstrukcja klasy III (oddzielne lub bardzo niskie napięcie w celu ochrony przeciwporażeniowej)



Ochrona środowiska. Nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych oraz baterii, w tym baterii litowo-jonowych, razem z odpadami komunalnymi. Jeśli jest to możliwe, należy przekazać produkt do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą.

Li-ion



Urządzenie zgodne z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa.



Uwaga!




Nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych oraz akumulatorów, w tym baterii litowo-jonowych, razem z odpadami komunalnymi. Jeśli jest to możliwe, należy przekazać produkt do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą

Li-ion

Kluczowe skróty techniczne

V	Wolt
~	Prąd przemienny
A, mA	Amper, mili - amper
Ah	Amper na godzinę (pojemność akumulatora)
Hz	Herc
—	Prąd przemienny
W, kW	Watt, kilowatt

Dane techniczne

Moc wejściowa:	230 V~ 50 Hz, 1,2 A
Napięcie wyjściowe:	22 V~, 2,4 A
Czas ładowania:	1 godzina (2 Ah), 2 godziny (4 Ah)
Przewód zasilania:	1,8 m
Klasa ochrony:	
Ingress protection:	IPX0
W wyniku nieprzerwanego procesu rozwojowego produktów dane techniczne poszczególnych produktów Silverline mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.	

Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję oraz dołączone etykiety ze zrozumieniem przed zastosowaniem narzędzia. Przechowaj tę instrukcję wraz z produktem do wykorzystania w przyszłości. Ponadto upewnij się, że wszystkie

osoby, które korzystają z tego narzędzia w pełni zapoznają się z tą instrukcją. Pomimo zastosowania się do następujących instrukcji nie jest możliwe wyeliminowanie wszystkich pozostałych czynników ryzyka. Zawsze należy zachować ostrożność. Jeśli nie jesteś pewny, co do prawidłowego i bezpiecznego korzystania z danego narzędzia, nie należy go używać.

Bezpieczeństwo korzystania z ładowarki i akumulatora

Należy korzystać z ładowarki w sposób prawidłowy

- Zapoznaj się z częścią niniejszej instrukcji dotyczącą korzystania z ładowarki (1) przed przystąpieniem do ładowania akumulatora
- Nie wolno używać ładowarki do ładowania innych akumulatorów niż dostarczone.
- Utrzymuj ładowarkę w czystości; obce ciała lub zabrudzenia mogą spowodować zwarcie lub blokadę otworów wentylacyjnych. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować przegrzanie lub pożar
- Jeśli przewód zasilania ulegnie zniszczeniu, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa należy przekazać urządzenie do naprawy przez producenta, pracownika punktu serwisowego lub wykwalifikowanego specjalistę
- Regularnie sprawdzaj ładowarkę pod kątem uszkodzeń, zwłaszcza przewodu, wtyczki i obudowy. Jeśli ładowarka jest uszkodzona, nie wolno jej używać, dopóki nie zostanie naprawiona
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem



OSTRZEŻENIE: Nie należy ponownie ładować baterii jednorazowych.

Funkcje bezpieczeństwa akumulatora i ładowarki

Akumulator i ładowarka są wyposażone w kilka funkcji bezpieczeństwa, które mogą zostać uruchomione podczas ładowania, bądź pracy urządzeniem:

- Ochrona przed przeładowaniem: ładowarka wyłącza się automatycznie, gdy akumulator osiągnie pełną pojemność, chroniąc wewnętrzne elementy akumulatora
- Ochrona przed niedostatecznym naładowaniem: Zapobiega rozładowaniu akumulatora powyżej zalecanego najniższego napięcia bezpieczeństwa
- Ochrona przed przegrzaniem: Sensor wyłącza akumulator, jeśli ten się nagrzeje podczas pracy. Zdarza się to, jeśli urządzenie jest nadmiernie eksploatowane, bądź używane przez dłuższy okres czasu. Należy odczekać około 30 minut do schłodzenia się urządzenia do temperatury pokojowej
- Ochrona przed przeciążeniem urządzenia: Akumulator zatrzyma urządzenie jeśli zostanie ono nadmiernie eksploatowane bądź osiągnie maksymalne natężenie prądu. Akumulator wznowi pracę urządzenia jeśli natężenie prądu wróci do standardowego poziomu. Może to zająć kilka minut
- Ochrona przed zwarcieniem: Akumulator przestanie działać natychmiast, jeśli wystąpi zwarcie, zapobiegając uszkodzeniu akumulatora lub narzędzia

Prezentowanie produktu

1. Ładowarka
2. Czerwona dioda LED
3. Zielona dioda LED
4. Złącza ładowarki

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Inteligentna elektroniczna ładowarka wysokoprądowa przeznaczona wyłącznie do ładowania akumulatorów litowo-jonowych z serii Silverline 18 V.

Obsługa

Ustawienie ładowarki

1. W przypadku zamontowanego akumulatora należy go wyjąć z ładowarki (1)
2. Podłączyć ładowarkę do głównego zasilania

Uwaga: Zielona dioda LED (3) na ładowarce zacznie świecić, co oznacza, że ładowarka jest zasilana.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku w pomieszczeniach, nie należy korzystać z ładowarki w warunkach wilgotnych lub w trakcie deszczu.

Ładowanie akumulatora

⚠ OSTRZEŻENIE: Nieprzestrzeganie prawidłowych procedur podczas ładowania akumulatora może doprowadzić do jego trwałego uszkodzenia.

Uwaga: Normalny czas ładowania wynosi 1-2 godziny w przypadku ostatnio całkowicie rozładowanego akumulatora, w zależności od pojemności akumulatora. Jednakże, jeśli akumulator pozostawał w stanie rozładowanym przez dłuższy czas, może to wymagać wydłużenia czasu ładowania.

1. Wsunąć w pełni lub częściowo rozładowany akumulator w ładowarkę (1)
Uwaga: Należy się upewnić, że akumulator i ładowarka znajdują się w ustawieniu wyrównanym względem siebie. Jeśli akumulator nie wsuwa się w ładowarkę z łatwością, nie dociskać go na siłę. Zdjąć akumulator, sprawdzić, czy wierzchołek akumulatora i gniazdo ładowarki są czyste i nieuszkodzone, i czy złącza ładowarki (4) nie uległy odkształceniu.
2. W momencie rozpoczęcia ładowania zaświeci się czerwona dioda LED (2)
Uwaga: Jeśli czerwona dioda LED nie świeci się stale po włożeniu do ładowarki nienaładowanego akumulatora, akumulator lub ładowarka mogą być uszkodzone. Sprawdź, czy akumulator jest dobrze osadzony w ładowarce. Jeśli usterka nadal występuje, nie używaj urządzenia i skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem Silverline.
3. W momencie osiągnięcia pełnego poziomu naładowania zapalona pozostanie tylko zielona dioda LED (3)

Uwagi dotyczące ładowania akumulatora

WAŻNE: Baterie są zużywalnymi materiałami eksploatacyjnymi, których wydajność skraca się z czasem. Zawsze przestrzegaj prawidłowych instrukcji ładowania zawartych w instrukcji obsługi narzędzia. Jeśli akumulator nie ładuje się lub skraca się czas pracy, wymień go na oryginalny akumulator Silverline.

- Akumulator powinien być ładowany w temperaturze pomiędzy 10°C a 40 (idealnie około 20°C)
- Po zakończeniu ładowania pozostawić akumulator do ostygnięcia na 15 minut przed przystąpieniem do użytkowania
- Upewnić się, że po zakończeniu korzystania z ładowarki, została ona odłączona od zasilania sieciowego i jest odpowiednio przechowywana
- Nie pozostawiać akumulatora w stanie ładowania przez długi czas i nigdy nie przechowywać akumulatora w ładowarce
- Ładowarka monitoruje temperaturę oraz napięcie ładowarki podczas ładowania. Wymij akumulator po zakończeniu ładowania aby zmaksymalizować ilość cykli akumulatora i nie marnować energii
- Akumulator może ulec uszkodzeniu z biegiem czasu, poszczególne ogniwa akumulatora mogą ulec uszkodzeniu, co może doprowadzić do zwarcia. Ładowarka nie rozpocznie ładowania uszkodzonego akumulatora. Jeśli to możliwe, należy skorzystać z innego akumulatora, aby sprawdzić

działanie ładowarki i zakupić nowy akumulator w przypadku wykazania uszkodzenia starego akumulatora

- NIE przechowywać akumulatorów litowo-jonowych w stanie rozładowanym przez długi czas. Może to spowodować uszkodzenie ogniw litowo-jonowych. W przypadku długotrwałego przechowywania akumulatory powinny być naładowane na wysokim poziomie i odłączone od elektronarzędzia
- Wydajność akumulatora ulegnie ograniczeniu z upływem czasu. Po upływie 100 cykli ładowania czas działania akumulatora i maksymalna wydajność momentu obrotowego wiertła ulegną nieznacznemu zmniejszeniu. Wydajność akumulatora będzie spadać aż do osiągnięcia najniższego poziomu po upływie 500 cykli ładowania. Jest to normalne zjawisko, które nie oznacza, że akumulator jest uszkodzony.

Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że urządzenie zostało odłączone od zasilania przed montażem, wymianą akcesoriów, bądź dokonywaniem regulacji.

Kontrola rutynowa

- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby mocujące są odpowiednio dokręcone. Wibracje mogą powodować ich poluzowanie
- Naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowane centrum serwisowe Silverline.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE: Zawsze podczas czyszczenia urządzenia stosuj środki ochrony osobistej, takie jak okulary i rękawice ochronne.

- Należy zawsze dbać o czystość urządzenia.
- Czyścić korpus produktu miękką szcztotką lub suchą ściereczką.
- Do czyszczenia elementów plastikowych nie należy używać środków żrących. Jeśli czyszczenie na sucho nie przynosi wystarczających efektów, zalecane jest użycie wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu.
- Nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą.
- Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche przed ponownym włączeniem.
- Jeśli to możliwe, przedmuchać otwory wentylacyjne czystym powietrzem sprężonym (w stosownych przypadkach)

Kontakt

W celu uzyskania porady technicznej lub dotyczącej naprawy, należy skontaktować się z infolinią pod numerem (+44) 1935 382 222

Strona internetowa: silverlinetools.com/pl-PL/Support

Adres: Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, United Kingdom

Przechowywanie

- Należy przechowywać narzędzie w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci

Utylizacja

Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych dotyczących utylizacji elektronarzędzi, które nie są już funkcjonalne i nie nadają się do naprawy.



silverlinetools.com